

KATALOG/CATALOGUE >

>
REVISION
2020

PRODUCTS FOR HEROES

AWG

A Unit of IDEX Corporation



04	Standrohre <i>Standpipes</i>	36	Mittelschaumrohre (M) <i>Medium expansion foam nozzles (M)</i>
08	Saugkörbe <i>Suction strainers</i>	40	Schwerschaumrohre (S) <i>Low expansion foam nozzles (S)</i>
12	Schlauchabsperungen & Bögen <i>Hose shut-offs & elbows</i>	44	Umschaltbare Schaumrohre <i>Adjustable foam nozzles</i>
14	Sammelstücke <i>Siameses</i>	46	Selbstansaugende Schaumrohre <i>Self-priming foam nozzles</i>
18	Verteiler <i>Dividers</i>	48	Fire-EX Kartuschen <i>FIRE-EX Cartridges</i>
24	Trinkwasserchutz-System <i>Drinking water protection system</i>	50	CAFS-Strahlrohre <i>CAFS nozzles</i>
28	Druckbegrenzungsventile <i>Pressure relief valves</i>	52	Kübelnspritzen <i>Bucket pumps</i>
30	Zumischer <i>Inductors</i>		

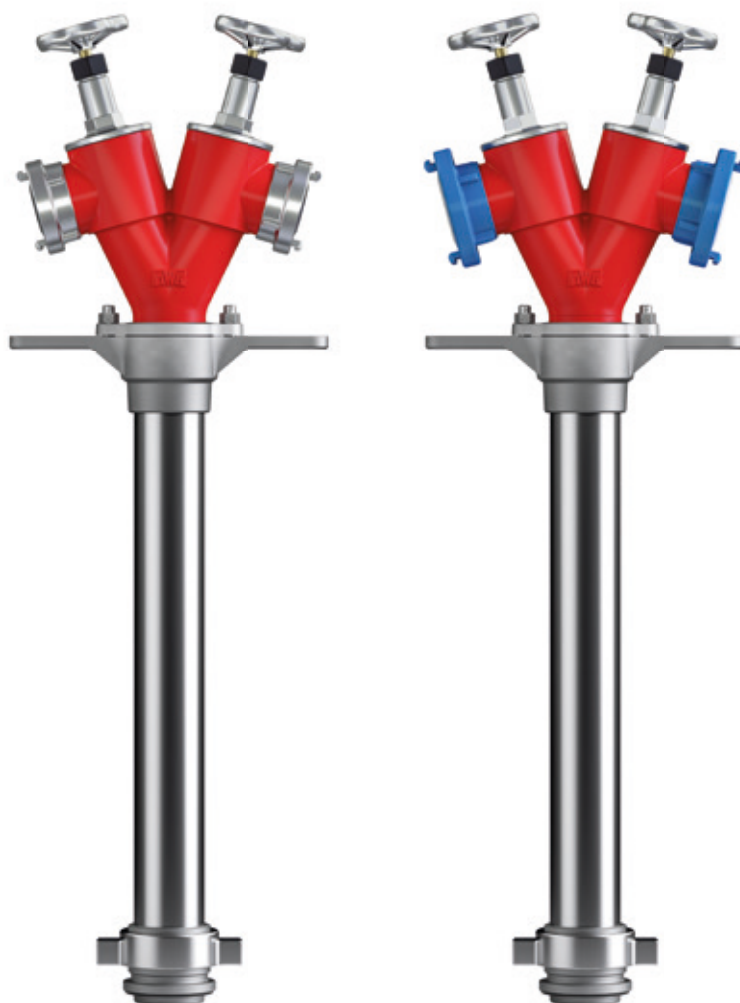
ARMATUREN FÜR FEUERWEHREN UND MOBILE WASSERVERSORGUNG EQUIPMENT FOR FIRE FIGHTERS AND MOBILE WATER SUPPLY



2



- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST



**Andere Modelle und
Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection
systems on request*



HYDRANTENSTANDROHRE FÜR UNTERFLURHYDRANTEN STANDPIPES FOR UNDERGROUND HYDRANTS

Zur Entnahme von Wasser aus dem örtlichen Versorgungsnetz.

For drawing water from the local supply mains.



HYDRANTENSTANDROHRE FÜR UNTERFLURHYDRANTEN DIN EN 14339

STANDPIPES FOR UNDERGROUND HYDRANTS DIN EN 14339

AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 80	1x G 2½" A	✓	✓	835x330x105	3,8	60151233

AUSGANG: STORZ

OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Absperrung: Niederschraubventil Shut-off: screw-down-valve	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50	2x 52-C	2x 2½"	✓	✓	980x330x105	6,2	20108433
DN 50	2x 52-C	2x 2½"	✓	✓	1900x330x105	8,2	20108533 ¹⁾
DN 50	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1050x330x126	7,1	10031733
DN 50	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1950x335x126	9,2	10100233 ^{1) 2) 3)}
DN 50	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1975x330x126	8,8	10031833 ¹⁾
DN 80	1x 52-C	1x 2"	✓	✓	935x330x105	4,5	20113733
DN 80	2x 52-C	2x 2½"	✓	✓	980x330x105	6,3	20026433
DN 80	1x 65	1x 2"	✓	✓	935x330x105	4,5	60509233
DN 80	2x 65	2x 2"	✓	✓	980x330x118	6,5	60509133
DN 80	2x 65	2x 2½"	✓	✓	1050x340x118	6,8	10031033
DN 80	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1050x340x126	6,9	10028233 ⁴⁾
DN 80	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1022x335x126	7,1	30063999 ²⁾

ID 20113733

ID 20026433

ID 10028233

ID 30063999

Kopf drehbar
Swivel head

- 1) Lange Ausführung für Teile Baden-Württembergs. / Long version for parts of Baden-Württemberg.
 2) Mit Rückflussverhinderer und Belüfter. / With non-return valve and ventilation valve.
 3) In Anlehnung an DIN 14375. / In accordance with DIN 14375.
 4) Ausführung nach DIN 14375. / According to DIN 14375.

ZUBEHÖR FÜR HYDRANTENSTANDROHRE ACCESSORIES FOR STANDPIPES

NACHRÜSTSATZ FÜR TRINKWASSERSTANDROHR RETROFIT KIT FOR DRINKING WATER STANDPIPE



ID 62020299

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Nenngröße <i>Nominal size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 50, DN 80, DN 100	Storz 75-B	2,9	62020299 ¹⁾

SCHACHTHAKEN MIT KETTE HYDRANT BARS WITH CHAIN



ID 30182544

LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
235x115x9	0,6	30182544

SCHLÜSSEL FÜR UNTERFLURHYDRANTEN HANDLING KEYS FOR UNDERGROUND HYDRANTS



ID 40011044

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Norm <i>Standard</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
C		1970x520x50	8,2	40264844 ^{2) 3)}
C	DIN 3223	1100x420x50	5,4	40011044 ²⁾

SCHLÜSSEL FÜR ÜBERFLURHYDRANTEN HANDLING KEYS FOR PILLAR HYDRANTS



ID 20112942

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Norm <i>Standard</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
A	DIN 3223	420x100x78	1,2	20112942
B	DIN 3223	605x110x110	2,1	60252642
B – mit Ratsche / with ratchet		616x132x110	2,4	60716244 ⁴⁾



ID 60252642



ID 60716244

1) Besteht aus 2 Ventiloberteilen und Storz-Kupplungen mit Rohrbelüftern. / Includes 2 bonnets and 2 Storz adapters with ventilation valve.

2) Schlüssel für Unterflurhydranten, Schieber, Eingang Innenvierkant 32 mm. / Actuating keys for underground hydrants, gate valves, inlet square nuts 32 mm.

3) Ausführung für Teile Baden-Württembergs. / Version for parts of Baden-Württemberg.

4) Mit Ratsche. / With ratchet.



- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage
Other types and connection systems on request



SAUGKÖRBE SUCTION STRAINERS

AWG Saugkörbe mit Rückschlagventil und Entleereinrichtung verhindern ein Abreißen der Flüssigkeitssäule bei Unterbrechung des Saugvorganges und ermöglichen ein Auffüllen der Saugleitung. Durch die seilbediente Entleereinrichtung wird das Rückschlagventil geöffnet und der Saugschlauch entleert.

AWG suction strainers with non-return valve and drain arrangement to prevent discontinuities in the liquid column when the suction process is interrupted and allow to fill the suction pipe run. Pulling the rope of the drain arrangement causes the check valve to open and to drain the suction hose.



SAUGKÖRBE MIT RÜCKSCHLAGVENTIL UND ENTLEEREINRICHTUNG

SUCTION STRAINERS WITH NON-RETURN VALVE AND DRAIN ARRANGEMENT

AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

OUTLET: BSP MALE THREAD



ID 40101333

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 45	G 2" A	133x130x130	0,7	60131333
DN 65	G 2½" A	185x184x184	1,9	60022733
DN 100	G 4½" A	232x232x232	4,0	60022633
DN 125	G 5" A	285x282x282	6,5	60158433

AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE

OUTLET: BSP FEMALE THREAD



ID 30159333

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	G 4"	222x232x232	4,0	60185033
DN 150	G 6"	312x316x316	12,3	20102133

AUSGANG: STORZ

OUTLET: STORZ



ID 20101333

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	Griff Handle	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 45	52-C		DIN 14362	155x130x130	1,0	40101333
DN 65	65			208x184x184	2,2	60133533
DN 65	75-B		DIN 14362	208x184x184	2,3	30159333
DN 100	110-A		DIN 14362	250x232x232	5,0	20101333
DN 100	110-A	✓	DIN 14362	250x248x232	7,7	20089633
DN 125	125			330x282x282	7,8	20101633
DN 125	125	✓		330x282x282	8,1	60181333
DN 150	150			385x316x316	12,3	20122733 ¹⁾
DN 150	150	✓		385x316x316	12,5	60404533 ¹⁾

AUSGANG: BSRT-VERSCHRAUBUNG FEMALE

OUTLET: BSRT FEMALE THREAD



ID 60181333

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	4" f	✓	289x232x232	5,1	40257933
DN 125	5" f	✓	381x282x282	8,2	30068833

AUSGANG: AR OHNE VERRIEGELUNG

OUTLET: AR WITHOUT LOCKING



ID 20122733

Nenngröße Nominal size	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 100	100	285x232x232	5,2	60193333

1) Storz-Kupplungen ab einer Nenngröße von 150 haben drei Knaggen. / Storz adapters starting from nominal size 150 have three lugs.

AUSGANG: GOST
OUTLET: GOST

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 100	100	250x232x232	4,5	60543633
DN 125	125	330x282x282	7	60606633

ZUBEHÖR
ACCESSORIES**DRAHTSCHUTZKÖRBE MIT FESTSPANNRING**
WIRE MESH BASKETS WITH LOCKING DEVICE

Nenngröße <i>Nominal size</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 100	120x350x350	1,2	10117448



ID 10117448

DRAHTSCHUTZKÖRBE MIT GUMMIZUG
WIRE MESH BASKETS WITH ELASTIC BAND

Nenngröße <i>Nominal size</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 100	360x360x140	1,3	60023544
DN 125	360x360x140	1,5	60221844
DN 150	390x390x155	1,7	60255544



ID 60023544



- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

Other types and connection systems on request



SCHLAUCHABSPERRUNGEN & BÖGEN HOSE SHUT-OFFS & ELBOWS



SCHLAUCHABSPERRUNGEN MIT KUGELHAHN HOSE SHUT-OFFS WITH BALL VALVE



ID 30082033

Zum Absperren von Angriffsleitungen beim Verlängern bzw. zum Abstellen der Förderleitung beim Befüllen.

For shutting off the heading pipe run when extending, resp. for shutting the feeding line during filling.

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE
INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 32	G 2" A	G 2"	196x71x175	0,8	30251133
DN 32	G 2" A	G 2"	205x71x149	1,6	30081233 ¹⁾



ID 30139933

EINGANG / AUSGANG: STORZ
INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 32	52-C	52-C	237x98x158	1,4	30082033 ¹⁾
DN 32	52-C	52-C	237x98x158	1,4	30139933
DN 40	75-B	75-B	192x126x211	2,6	30194933



ID 30194933

BÖGEN 45° UND 90° ELBOWS 45° AND 90°

Zum Umlenken einer Schlauchleitung.

Used to divert a hose line.

EINGANG / AUSGANG: STORZ
INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Eingang drehbar Inlet swiveling	Ausgang Outlet	Winkel [°] Angle [°]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	✓	52-C	90	137x132x89	0,9	40269533
65	✓	65	90	255x255x118	2,0	60305233
75-B	✓	75-B	45	170x157x126	1,6	43203533
75-B	✓	75-B	90	260x260x126	2,0	60174733
110-A	✓	110-A	45	420x300x182	4,6	20145833
110-A	✓	110-A	90	225x220x182	6,0	40066333



ID 40269533

1) Mit Schaltarretierung. Verhindert unbeabsichtigtes Schalten. / With locking device. Prevents unintended operation.

- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

Other types and connection systems on request



SAMMELSTÜCKE SIAMESES

Sammelstücke dienen dazu, die Löschmittelströme mehrerer Zuleitungen zusammenzuführen. Zum Schutz der Trinkwasserhygiene sind Ausführungen mit separaten Rückschlagklappen sowie Rohrbelüftern an jedem Eingang erhältlich.

Siameses are used to collect several single hose lines. In order to keep drinking water and lines clean, there are siameses with single non-return flaps and ventilation valves at each inlet.



SAMMELSTÜCKE MIT 2 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG SIAMESE WITH 2 INLETS AND 1 OUTLET

2 Eingänge, Rückschlagklappen pendelnd zwischen 2 Eingängen. Der drucklose Eingang wird geschlossen.

2 inlets, non-return flaps pendulating between 2 inlets, the pressureless inlet is sealed.

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 2" A	G 2½"	140x160x90	1,0	60158233
2x G 2½" A	G 4"	155x205x130	1,6	60105933

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: STORZ INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 2½" A	125	200x205x196	3,3	60498233

EINGANG: BSP-INNENGEWINDE - AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: BSP FEMALE THREAD - OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 4"	G 5" A	309x372x250	8,6	60207933

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Eingang drehbar Inlet swiveling	Ausgang Outlet	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 52-C		75-B		205x215x126	2,0	30002833
2x 65		65		210x230x118	2,1	30176933
2x 65		110-A		235x255x182	3,2	60124933
2x 65		125		265x260x196	3,3	60195233
2x 75-B		75-B		210x245x126	2,2	60124033
2x 75-B		110-A	DIN 14355	228x270x182	4,5	20231333 ¹⁾
2x 75-B		110-A	DIN 14355	240x265x182	3,3	20001833
2x 75-B		125		245x265x196	4,0	20060933
2x 110-A	✓	150		430x382x250	11,6	20100333

EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BI FEMALE INLET: BI MALE - OUTLET: BI FEMALE

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 2½" m	2½" f	231x210x139	1,9	60192233



ID 20231333



ID 20001833



ID 20060933



ID 20100333

1) Trinkwasserschutz: mit zwei einzelnen Rückschlagklappen und Kupplungen Storz 75-B mit Belüftern. / Drinking water protection: with two single non-return flaps and adapters Storz 75-B with ventilation valves.

EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BSRT FEMALE
INLET: BI MALE - OUTLET: BSRT FEMALE

Eingang Inlet	Eingang drehbar Inlet swiveling	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 2½" m		4" f	257x230x196	3,4	20161233
2x 2½" m	✓	5" f	252x230x222	3,7	30239933
2x 2½" m	✓	5½" f	305x230x185	4,3	60483633

EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG - AUSGANG: AR MIT VERRIEGELUNG
INLET: DSP WITHOUT LOCKING - OUTLET: AR WITH LOCKING

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 65	100	300x260x150	3,0	60162733

EINGANG / AUSGANG: GOST
INLET / OUTLET: GOST

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 80	125	268x285x175	4,0	60607533

SAMMELSTÜCKE MIT 3 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG
SIAMESE WITH 3 INLETS AND 1 OUTLET

3 Eingänge, Rückschlagklappen an allen Eingängen.

3 inlets, all inlets equipped with non-return flaps.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE
INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
3x G 2½" A	G 5" A	275x305x230	5,1	10052833



ID 62022233

EINGANG / AUSGANG: STORZ
INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
3x 75-B	110-A	348x368x182	7,5	62022233 ¹⁾
3x 75-B	110-A	348x368x182	7,5	10078833
3x 75-B	125	364x373x196	7,7	60531733
3x 75-B	125	364x373x196	7,9	60531701 ¹⁾
3x 75-B	150	383x373x214	8,4	60549733

EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BSRT FEMALE
INLET: BI MALE - OUTLET: BSRT FEMALE

Eingang Inlet	Eingang drehbar Inlet swiveling	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
3x 2½" m		4" f	430x345x230	6,7	60177533
3x 2½" m		5" f	425x345x236	6,9	60305433
3x 2½" m		5½" f	420x345x243	8,8	60331933

1) Trinkwasserschutz: mit drei einzelnen Rückschlagklappen und Kupplungen Storz 75-B mit Belüftern.
 Drinking water protection: with three single non-return flaps and adapters Storz 75-B with ventilation valves.

SAMMELSTÜCKE MIT 4 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG SIAMESE WITH 4 INLETS AND 1 OUTLET

4 Eingänge, Rückschlagklappen an allen Eingängen.

4 inlets, all inlets equipped with non-return flaps.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4x G2 ½" A	G 5" A	290x385x230	6,2	10053133



ID 60370233

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4x 75-B	110-A	410x460x230	9,3	60370233
4x 75-B	125	420x460x230	10,0	60370333

EINGANG: BI MALE - AUSGANG: BSRT FEMALE INLET: BI MALE - OUTLET: BSRT FEMALE

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
4x 2½" m	4" f	426x448x230	8,7	60475533

GABELSTÜCKE MIT 2 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG WYES WITH 2 INLETS AND 1 OUTLET

Ohne Rückschlagklappe.

Without non-return flap.

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	2x 52-C	✓	220x205x105	1,3	30177332
75-B	2x 52-C		150x135x110	1,4	60370433
110-A	2x 75-B		235x265x182	3,3	60328733
110-A	2x 75-B	✓	240x265x182	3,2	20161833
150	2x 150	✓	415x420x229	10,5	10074733



ID 20161833

- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

Other types and connection systems on request



VERTEILER DIVIDERS

Verteiler dienen dazu, das Löschmittel einer Zuleitung auf mehrere Schlauchleitungen zu verteilen oder es in Sonderfällen in umgekehrter Richtung zu sammeln. Jede Leitung ist durch ein Absperrorgan einzeln absperrbar.

Dividers are used for distributing the extinguishing medium from one feed line over several hose lines, or in special cases for collecting it in the reverse direction. Each hose line can be shut-off individually by means of a stop valve.



VERTEILER MIT VENTILABSPERRUNG - 2 ABGÄNGE DIVIDERS WITH SCREW DOWN VALVES - 2 OUTLETS

Ermöglichen ein langsames Öffnen und Schließen und sind als Regelorgan verwendbar.

Allow smooth opening and closing and can be used as a regulating element.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnets	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2" A	2x G 1" A	2x 1"	178x175x140	0,9	60166233
G 2½" A	2x G 2" A	2x 2"	255x245x240	2,2	60027333
G 2½" A	2x G 2½" A	2x 2½"	290x275x265	3,2	60158133

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnets	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	2x 25-D	2x 1"	200x175x145	1,2	30042133
52-C	2x 52-C	2x 2"	280x245x240	3,0	60105133
65	2x 38	2x 2"	285x245x240	3,2	60124733
65	2x 45	2x 2"	250x220x240	3,2	60256233
65	2x 65	2x 2"	285x245x240	3,8	60198233 ¹⁾
75-B	2x 52-C	2x 2"	285x245x240	3,2	20016433
75-B	2x 75-B	2x 2"	285x165x240	5,4	60121033
75-B	2x 75-B	2x 2½"	320x285x265	4,5	20097433
110-A	2x 75-B	2x 2½"	335x300x280	5,4	20020333
110-A	2x 75-B	2x 2½"	353x300x285	4,9	60586633 ²⁾

EINGANG: STORZ - AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: STORZ - OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnets	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 4" A	2x G 2½" A	2x 2½"	295x270x280	3,4	60151933

EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnets	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" m	2x 1½" f	2x 2"	300x245x245	3,1	60169933
2½" m	2x 2½" f	2x 2"	308x345x245	3,2	60185533
2½" m	2x 2½" f	2x 2½"	345x365x265	3,6	60238633

EINGANG: DSP/AR MIT VERRIEGELUNG - AUSGANG: DSP/AR OHNE VERRIEGELUNG INLET: DSP/AR WITH LOCKING - OUTLET: DSP/AR WITHOUT LOCKING

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnets	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
65	2x 40	2x 2"	338x240x245	3,0	60196733
100	2x 65	2x 2½"	350x240x245	4,8	60356733

1) Ventiloberteile aus Aluminium, Spindel und Teller aus Messing. / Bonnets made of aluminium alloy, spindle and disc made of brass.

2) Eingang drehbar. / Inlet swiveling.



ID 20016433

VERTEILER MIT VENTILABSPERRUNG - 3 ABGÄNGE DIVIDERS WITH SCREW DOWN VALVES - 3 OUTLETS

Ermöglichen ein langsames Öffnen und Schließen und sind als Regelorgan verwendbar.

Allow smooth opening and closing and can be used as a regulating element.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2" A	2x G 1" A + 1x G 2" A	2x 2" + 1x 2½"	240x250x230	1,7	60166133
G 2½" A	2x G 2" A + 1x G 2½" A	2x 2" + 1x 2½"	300x400x260	3,6	10040433

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	2x 25-D + 1x 52-C	2x 1" + 1x 2"	280x250x230	2,3	10027033
65	2x 38 + 1x 65	2x 2" + 1x 2½"	240x260x230	5,1	60186833
65	2x 45 + 1x 65	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	7,2	60491933
65	3x 38	2x 2" + 1x 2½"	240x260x230	4,9	60124833
65	3x 65	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	5,4	60509033
75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	5,2	10028833
75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	360x400x260	5,9	60024233 ¹⁾
75-B	3x 52-C	2x 2" + 1x 2½"	335x400x260	5,0	60022533
2x 75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 2" + 1x 2½"	420x400x250	7,5	10098633 ¹⁾

EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" m	2x 1½" f + 1x 2 ½" f	2x 2" + 1x 2½"	355x410x260	5,1	60190733
2½" m	3x 2½" f	2x 2" + 1x 2½"	355x415x260	5,5	60244733

EINGANG: DSP MIT VERRIEGELUNG - AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG INLET: DSP WITH LOCKING - OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
65	2x 40 + 1x 65	2x 2" + 1x 2½"	390x400x260	4,8	60162333

EINGANG / AUSGANG: GOST INLET / OUTLET: GOST

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ventiloberteil Bonnetts	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
70	2x 50 + 1x 70	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	4,5	60543333
80	2x 50 + 1x 80	2x 2" + 1x 2½"	340x400x260	4,9	60527933

1) Mit Übergangsstück B-C und Kette. / With adapter B-C and chain.

ID 10027033

ID 60024233

ID 10098633

VERTEILER MIT KUGELHAHNABSPERRUNG - 2 ABGÄNGE DIVIDERS WITH BALL VALVES - 2 OUTLETS

Mit 2 Abgängen und 1 Eingang. Sie haben einen geraden, vollen Durchgang, einen geringen Durchflusswiderstand und sind leicht und schnell schaltbar.

With 2 outlets and 1 inlet. They have a straight free-flow waterway, very low friction loss and easy and quick controllability.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP-MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	2x G 1" A	2x 20	152x115x105	0,7	60144033
G 2" A	2x G 2" A	2x 40	235x370x221	2,1	60141333
G 2½" A	2x G 2" A	2x 40	200x370x221	2,1	20204933
G 2½" A	2x G 2½" A	2x 50	270x230x240	4,0	20210833
G 4" A	2x G 2½" A	2x 50	270x225x265	4,3	60156233
G 5" A	2x G 5" A	2x 100	339x390x305	18,4	10049233

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
25-D	2x 25-D	2x 20	180x145x105	0,9	30127233
52-C	2x 25-D	2x 20	185x145x125	1,1	60134333 ¹⁾
52-C	2x 52-C	2x 40	270x370x221	2,9	30129133
65	2x 38	2x 40	265x370x221	2,8	20174933
65	2x 65	2x 40	275x370x221	3,2	60167433
75-B	2x 52-C	2x 40	275x370x221	3,0	30170333
75-B	2x 75-B	2x 40	275x370x221	3,4	20157233
110-A	2x 65	2x 50	310x286x265	6,2	60609233
110-A	2x 75-B	2x 50	310x286x265	6,3	20156333
110-A	2x 75-B	2x 50	320x290x260	6,7	60631533 ²⁾

EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" m	2x 2½" f	2x 40	315x230x225	4,0	60214733



ID 30170333



ID 20157233

1) Basis Gehäuse Größe 1½". / Size body 1½".

2) Eingang drehbar. / Inlet swiveling.

VERTEILER MIT KUGELHAHNABSPERRUNG - 3 ABGÄNGE DIVIDERS WITH BALL VALVES - 3 OUTLETS

Mit 3 Abgängen und 1 Eingang. Sie haben einen geraden, vollen Durchgang, einen geringen Durchflusswiderstand und sind leicht und schnell schaltbar.

With 3 outlets and 1 inlet. They have a straight free-flow waterway, very low friction loss and easy and quick controllability.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2" A	2x G 1" A + 1x G 2" A	2x 20 + 1x 32	160x260x160	1,5	60109233
G 2½" A	2x G 2" A + 1x G 2½" A	2x 40 + 1x 50	305x350x235	5,3	60027433
G 2½" A	3x G 2" A	2x 32 + 1x 40	305x350x225	2,8	10069833
2x G 2½" A	2x G 2" A + 1x G 2½" A	2x 40 + 1x 50	310x350x235	6,3	10066133 ¹⁾
G 4" A	3x G 2½" A	3x 50	320x360x250	7,6	10458433
G 5" A	3x G 2½" A	3x 50	336x409x271	10,0	10037233



ID 60299033



ID 60477033



ID 10025433

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	2x 25-D + 1x 52-C	2x 20 + 1x 32	225x260x160	2,1	20066333
65	3x 38	2x 20 + 1x 32	215x260x160	2,5	60435533
65	3x 65	2x 40 + 1x 50	340x350x235	6,6	60100133
75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 40 + 1x 50	340x350x235	6,8	10048733
75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 40 + 1x 50	350x350x235	7,0	60299033 ²⁾
2x 75-B	2x 52-C + 1x 75-B	2x 40 + 1x 50	310x350x235	8,0	60477033 ¹⁾
110-A	3x 75-B	3x 50	360x420x250	9,0	10025433
125	2x 75-B	3x 50	355x407x270	12,8	10136533

EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähne DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2½" m	3x 2½" f	2x 32 + 1x 40	355x360x225	5,2	60394933

1) Eingänge mit pendelnder Rückschlagklappe. / Inlets with swinging non-return clapper.

2) Mit Übergangsstück B-C und Kette. / With adapter B-C and chain.

VERTEILER MIT KUGELHAHNABSPERRUNG - 5 ABGÄNGE DIVIDERS WITH BALL VALVES - 5 OUTLETS

Mit 5 Abgängen und 1 Eingang. Sie haben einen geraden, vollen Durchgang, einen geringen Durchflusswiderstand.

With 5 outlets and 1 inlet. They have a straight free-flow waterway, very low friction loss.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähnen DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 5" A	4x G 2½" A + 1x G 4" A	4x 50 + 1x 100	332x561x330	18,5	60352533

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Kugelhähnen DN [mm] Balls ND [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
110-A	4x 75-B + 1x 110 A	4x 50 + 1x 100	400x590x265	22,5	60370733

VERTEILER MIT SCHIEBERABSPERRUNG DIVIDERS WITH SHUT-OFF GATE VALVE

Mit 5 Abgängen, optimale gerade Wasserwege. Ermöglichen ein langsames Öffnen und Schließen zur Vermeidung von Druckstößen und sind als Regelorgan verwendbar.

With 5 outlets, bet possible straight waterways. Allows smooth opening and closing to avoid waterhammers or to be used as regulating element.



ID 10078733

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGWINDE INLET: BSP-MALE THREAD - OUTLET: BSP-FEMALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 6" A	5x G 2½"	5x 63	480x540x300	18,0	10078733

- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage
Other types and connection systems on request



TRINKWASSERSCHUTZSYSTEM DRINKING WATER PROTECTION SYSTEM

Jeder Löschwassereinsatz birgt ein Risiko für Trinkwasser und Leitungssysteme. Ohne Schutzmaßnahmen kann es zu gefährlichen Verunreinigungen und Schäden kommen. Der AWG Systemtrenner B-FW und die Komponenten des AWG Trinkwasserschutz-Systems arbeiten optimal zusammen, um das Trinkwassernetz zu schützen.

Every single fire service is a risk for our drinking water and the water line system. Without safety precautions a fire service can cause dangerous contamination or damage. The AWG system divider B-FW and the AWG drinking water protection tools work together perfectly to secure the drinking water system.



SYSTEMTRENNER SYSTEM DIVIDER

Der mobile Systemtrenner B-FW ist eine Sicherheitsarmatur, welche das Rücksaugen oder Rückdrücken von bereits entnommenem Wasser (Löschwasser) in das Trinkwasserversorgungsnetz verhindert, wenn der Druck in diesem Netz niedriger ist, als in der verlegten Löschwasserleitung.

The mobile system divider B-FW is a safety device which prevents backdraft or backflow of removed water (fire fighting water) into the drinking water system, if pressure in the drinking water line is lower than in the hose line.



ID 20238533

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Eingang drehbar Inlet swiveling	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
B-FW	75-B	✓	75-B	220x126x126	1,9	20238533

HYDRANTENSTANDROHRE HYDRANT STAND PIPES

Die Hydrantenstandrohre der Serie Trinkwasser- & Leitungsschutz sind mit leistungsfähigen Rückflussverhinderern in den Ventilabsperungen ausgestattet. In die Kupplungen an den Ausgängen der Standrohre sind jeweils zwei Belüfter integriert.

Standpipes for drinking water security are equipped with bonnets with integrated high performance non-return valves. In each adapter at the standpipe outlet, two ventilation valves are integrated.



ID 30063999

AUSGANG: STORZ OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Absperrung: Niederschraubventil Shut-off: screw-down-valve	Kopf drehbar Swivel head	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1950x333x126	9,2	10100233 ^{1) 2) 3)}
DN 80	2x 75-B	2x 2½"	✓	✓	1022x333x126	6,7	30063999 ²⁾

NACHRÜSTSATZ TRINKWASSERSTANDROHR RETROFIT KIT DRINKING WATER STANDPIPE



ID 62020299

Passend für Größe Suitable for size	Nenngröße Nominal size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50, DN 80, DN 100	Storz 75-B	2,9	62020299 ⁴⁾

FESTKUPPLUNG MIT BELÜFTER ADAPTER WITH VENTILATION VALVE



ID 40530131

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2½" A	75-B	55x89x170	0,6	40530131 ⁵⁾

1) Lange Ausführung für Teile Baden-Württembergs. / Long version for parts of Baden-Württemberg.

2) Mit Rückflussverhinderer und Belüfter. / With non-return valve and ventilation valve.

3) In Anlehnung an DIN 14375. / In accordance with DIN 14375.

4) Besteht aus 2 Ventiloberteilen und Storz-Kupplungen mit Rohrbelüftern. / Includes 2 bonnets and 2 Storz adapters with ventilation valve.

5) Mit seitlichem Kugelhahn DN 5 zur Druckentlastung. / With ball valve DN 5 for pressure relaxation.

SAMMELSTÜCKE MIT 2 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG SIAMESE WITH 2 INLETS AND 1 OUTLET

Das Zweifach-Sammelstück der Serie Trinkwasser- & Leitungsschutz ist mit zwei einzelnen Rückschlagklappen ausgestattet. In die Kupplung an den Eingängen des Sammelstücks sind jeweils zwei Belüfter integriert. In Kombination mit dem AWG Systemtrenner B-FW eignet es sich zur Advanced-Absicherung – dem zuverlässigen Schutz vor Schäden und Verunreinigungen durch Unterdruck.

The two-way drinking water security siamese is equipped with two single non-return flaps. In each adapter at the siamese inlet, two ventilation valves are integrated for reliable protection against damages and contamination due to vacuum.



ID 20231333

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET: STORZ - OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 75-B	110-A	✓	DIN 14355	228x270x182	5	20231333

SAMMELSTÜCKE MIT 3 EINGÄNGEN UND 1 AUSGANG SIAMESE WITH 3 INLETS AND 1 OUTLET

Das Dreifach-Sammelstück der Serie Trinkwasser- & Leitungsschutz ist mit drei Rückschlagklappen ausgestattet. In die Kupplungen an den Eingängen des Sammelstücks sind jeweils zwei Belüfter integriert. In Kombination mit dem AWG Systemtrenner B-FW eignet es sich zur Advanced-Absicherung – dem zuverlässigen Schutz vor Schäden und Verunreinigungen durch Unterdruck.

The three-way drinking water security siamese is equipped with three single non-return flaps. In each adapter at the siamese inlet, two ventilation valves are integrated for reliable protection against damages and contamination due to vacuum.



ID 62022233

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ausgang drehbar Outlet swiveling	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
3x 75-B	110-A	✓	351x373x182	7,3	62022233
3x 75-B	125	✓	364x373x196	7,5	60531701

NACHRÜSTSATZ TRINKWASSERSAMMELSTÜCK RETROFIT KIT DRINKING WATER SIAMESE



ID 62073599

Passend für Größe Suitable for size	Nenngröße Nominal size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
A2B, A3B	Storz 75-B	1,3	62073599 ¹⁾

ZUBEHÖR ACCESSORIES

PRÜFSET AWG SYSTEMTRENNER B-FW TEST KIT AWG SYSTEM DIVIDER B-FW



ID 62073599

Prüfset im handlichen Koffer zur Durchführung des STANDARD- und ADVANCED-Prüfumfangs im 12-monatigen Rhythmus.

Test kit in a handy case for STANDARD- and ADVANCED-test procedure every 12 months.

AWG Id-Nr. AWG ID-No.
62076699

1) Besteht aus 3 Storz-Kupplungen mit Rohrbelüftern. / Includes 3 Storz adapters with ventilation valves.



- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST



Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage

Other types and connection systems on request



DRUCKBEGRENZUNGSVENTILE PRESSURE RELIEF VALVES

Druckbegrenzungsventile begrenzen den Betriebsdruck nach oben. Bei plötzlichem Öffnen oder Schließen der Absperrorgane an Pumpen, Verteilern oder Strahlrohren, sowie durch zu schnelles Wassergeben treten in der Schlauchleitung Druckstöße auf. Diese können auf das Mehrfache des Betriebsdruckes ansteigen und Schläuche, Pumpen und Armaturen beschädigen. Druckbegrenzungsventile fangen diese Druckstöße schnell und sicher durch seitliche Wasserableitung ab.

Pressure relief valves limit the working pressure. When valves on pumps, dividers or branchpipes are opened or closed too abruptly, as well as through excessively fast water input, pressure shocks (water hammers) occur in the hose line. These may amount to several times the operating pressure and damage hoses, pumps and fittings. Pressure relief valves absorb these pressure shocks quickly and safely.



DRUCKBEGRENZUNGSVENTILE HYDRAULISCH GESTEUERT DIN 14380

PRESSURE RELIEF VALVES HYDRAULICALLY OPERATED DIN 14380

In der Regel wird es in der Druckleitung vor dem Verteiler angebaut. Die Druckeinstellung zwischen 2 und 16 bar erfolgt am selbstleuchtenden Manometer. Die Öffnungszeit beträgt 0,1 Sekunden bei 0,5 bar über der vorgegebenen Druckeinstellung.

As a rule, it is installed upstream of the divider and set to the required operating pressure between 2 and 16 bar at the illuminated pressure gauge. The reaction time is 0,1 sec. at 0,5 bar above the pressure setting.



ID 20190534

EINGANG / AUSGANG: STORZ

INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Überlauf Dump outlet	Manometer Pressure gauge	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
75-B	75-B	Storz 75-B	✓	225x200x195	5,2	20190534

- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST



Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage

Other types and connection systems on request



ZUMISCHER INDUCTORS

Zumischer bringen flüssige Löschmittelzusätze in einem bestimmten Mischungsverhältnis in eine Schlauchleitung ein. Sie werden dabei in die Schlauchleitung zwischen Pumpe und Schaumrohr eingebaut und können sowohl mit Mittel- als auch mit Schwerschaumrohren verwendet werden. Durch das Injektorprinzip wird im Saugraum des Zumischers ein Unterdruck erzeugt und dadurch der Löschmittelzusatz über einen Saugschlauch DN 20 mit Storz-Kupplung 25-D angesaugt. Der Schaummitteleintritt an den Zumischern ist generell System Storz 25-D. Eine Zumischregelung ist zwischen 0% und 6% möglich.

The foam inductors are designed to feed foam concentrates at a set mixing rate into the hose line. Inductors are placed in the delivery line between the pump and the foam nozzle and can be used for medium- and also for heavy foam nozzles. The injector system creates a vacuum in the body of the inductor and the foam concentrate is picked up via a suction hose ND 20 with a Storz 25-D coupling. At the foam inlet Storz 25-D adapters are generally mounted. A mixing rate between 0% and 6% is possible.



ZUMISCHER „FD“ MIT FEINDOSIERUNG, EN 16712-1 INDUCTORS „FD“ WITH PRECISION DOSAGE, EN 16712-1

Die Zumischeinheiten der neuen, leichten Zumischer „FD“ sind aus eloxiertem Aluminium gefertigt. Für Stabilität und einen sicheren Stand im Einsatz sorgt der stabile Standfuß aus pulverbeschichtetem Aluminium. Die drehbar gelagerte Zumischeinheit garantiert außerdem den knickfreien Anschluss der Schaummittelzuleitung in alle Richtungen. In welchen Raten das Schaummittel zugemischt werden soll, lässt sich im Einsatz durch einfaches Drehen der Raten-Einstellhülse festlegen. Folgende Zumischraten sind möglich: 0 - 0,1 - 0,2 - 0,5 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 %. Der zulässige Betriebsdruck ist PN16.

The admixing unit of these new and light-weight foam inductors "FD" are made of black anodized aluminium. The powder coated aluminium base ensures the inductors' stability in action. The rotatable admixing unit guarantees kink-free pick-up hoses. By turning the rate setting sleeve, the admixing rate can be set. Available rates are: 0 - 0,1 - 0,2 - 0,5 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 %. Working pressure is PN16.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	G 2" A	G 2" A	200	EN 16712-1	228x120x155	2,0	20232600
Z4	G 2" A	G 2" A	400	EN 16712-1	228x120x155	2,0	20231600



ID 20232633

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	52-C	52-C	200	EN 16712-1	294x120x155	2,5	20232633 ¹⁾
Z4	52-C	52-C	400	EN 16712-1	294x120x155	2,5	20231633
Z4	75-B	75-B	400	EN 16712-1	294x126x155	2,7	20232733 ¹⁾



ID 20231633

EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	2½" m	2½" f	200	EN 16712-1	326x120x169	2,5	20806233
Z4	2½" m	2½" f	400	EN 16712-1	326x120x169	2,5	20806333

EINGANG / AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG INLET / OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	40	40	200	EN 16712-1	335x120x155	2,4	62054433
Z4	40	40	400	EN 16712-1	335x120x155	2,4	62054233
Z4	65	65	400	EN 16712-1	320x126x155	2,5	62054333

1) Kompatibel mit DIN 14384. / Compatible with DIN 14384.

ZUMISCHER „L“ - GEHÄUSE AUS POM INDUCTORS „L“ - BODY POM

Die Modelle der Reihe „L“ sind besonders leicht und benötigen keinen Griff. Die Zumischrate kann zwischen 0,5 und 6 % eingestellt, sowie abgesperrt werden. Der zulässige Betriebsdruck ist PN16.

“L“-type foam inductors are extremely lightweight and do not need a handle. The admixing rate can be set between 0,5 and 6 % and turned off entirely. Working pressure is PN16.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	G 2" A	G 2" A	200	288x135x152	1,7	20201433
Z4	G 2" A	G 2" A	400	288x135x152	1,6	20201533
Z8	G 2" A	G 2" A	800	288x135x152	1,6	20201633

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	38	38	200		345x140x152	2,2	60783033
Z2	45	45	200		356x140x152	2,3	60561833
Z2	52-C	52-C	200		356x140x152	3,4	60526099 ¹⁾
Z2	52-C	52-C	200	DIN 14384	356x140x152	2,2	60526033
Z2	65	65	200		355x140x152	2,4	60535533
Z4	52-C	52-C	400		356x140x152	2,2	60553633
Z4	65	65	400		355x140x152	2,4	60535633
Z4	75-B	75-B	400	DIN 14384	355x140x152	2,5	60526133
Z8	65	65	800		355x140x152	2,4	60535733
Z8	75-B	75-B	800		355x140x152	2,5	60526233



ID 60526033



ID 60526133

EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	2½" m	2½" f	200	387x140x175	2,5	60538033
Z4	2½" m	2½" f	400	387x140x175	2,6	60551933

EINGANG / AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG INLET / OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	40	40	200	392x140x152	2,0	60562233
Z4	40	40	400	392x140x152	2,0	60562333

1) Kupplung aus Messing. / Adapter made of brass.

ZUMISCHER „S“ - GEHÄUSE KUPFERLEGIERUNG INDUCTORS „S“ - BODY COPPER ALLOY

Die Gehäuse der Zumischer „S“ sind aus einer besonders korrosionsbeständigen Kupferlegierung gefertigt und teilweise mit einem Tragegriff ausgestattet. Die Zumischrate kann zwischen 0,5 % und 6 % eingestellt, sowie abgesperrt werden. Der zulässige Betriebsdruck ist PN16.

“S”-type foam inductors are made of corrosion-resistant copper alloy, partly equipped with a handle. The admixing rate can be set between 0,5 and 6 % and turned off entirely. Working pressure is PN16.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	G 2" A	G 2" A	200		305x165x170	3,9	60321195
Z2	G 2" A	G 2" A	200	✓	305x165x175	4,1	60227595
Z4	G 2" A	G 2" A	400		305x165x170	3,9	20177395
Z4	G 2" A	G 2" A	400	✓	305x165x175	4,0	60227695
Z8	G 2" A	G 2" A	800		305x165x170	3,9	20197495

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	52-C	52-C	200 DIN 14384		370x165x170	4,3	20168495
Z2	52-C	52-C	200		370x165x170	5,2	62016595 ¹⁾
Z2	52-C	52-C	200 DIN 14384	✓	370x165x175	4,6	20019395
Z4	52-C	52-C	400		370x165x170	4,3	20168595
Z4	52-C	52-C	400	✓	370x165x175	4,6	20019495
Z4	75-B	75-B	400 DIN 14384		370x165x170	4,6	60337395
Z4	75-B	75-B	400 DIN 14384	✓	370x165x175	4,9	60305595
Z8	75-B	75-B	800 DIN 14384		370x165x170	4,7	60250795

EINGANG / AUSGANG: BI INLET / OUTLET: BI

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	2½" m	2½" f	200	✓	400x165x188	8,2	60264195
Z4	2½" m	2½" f	400		400x165x188	7,5	60388495
Z4	2½" m	2½" f	400	✓	400x165x188	5,0	60264295

EINGANG / AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG INLET / OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Z2	40	40	200		405x165x170	3,8	60390095
Z4	40	40	400		405x165x170	5,2	60390195

1) Kupplung aus Messing. / Adapter made of brass.



ID 60337395



ID 60305595



ID 60220600

ZUBEHÖR ACCESSORIES

ANSAUGSCHLÄUCHE, EN 16712-2 PICK-UP HOSES, EN 16712-2

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Ø innen [mm] Ø inside [mm]	Ø/L [mm] Ø/L [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Storz 25-D	25-D	20	55x1500	0,6	60331400
Storz 25-D	25-D	20	55x3000	1,0	60409533
Storz 25-D	25-D	20	55x3000	1,7	60409593
Ø 20	25-D	20	55x1500	0,5	60220600
Ø 20	25-D	20	55x2500	1,0	60324100 ¹⁾

TURBO-SCHAUMMITTELZUMISCHER TR 400 TURBO-TYPE FOAM LIQUID ADMIXER TR 400

Der Turbo-Schaummittelzumischer TR 400 dient zur Erzeugung eines Schaummittel-Löschwasser-Gemisches, wobei der Schaum über eine Pumpe im Mengenverhältnis von 1 bis 6 % dem Löschwasser zugesetzt werden kann. Eine Zumischung unter 1 % ist nicht möglich. Die Pumpe wird über eine Turbine angetrieben, die sich im Löschwasserstrom befindet. Das System arbeitet mit geringerem Druckverlust als Injektorzumischer. Der Schaummitteleintritt ist mit einer Festkupplung System Storz 25-D versehen. Nicht für Trockenlauf geeignet.

The turbo-type foam liquid admixer TR 400 is used for the generation of a foam liquid / extinguishing water mixture. Foam liquid is added via a pump at a quantity ratio between 1 % up to 6 % to the extinguishing water. No admixing below 1 %. The pump operates with a turbine driven by the extinguishing water. This system works with far less pressure loss compared with conventional foam inductors based on a venturi system. Foam liquid inlet is fitted with Storz system 25-D adapters. Not to be run dry.

EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSEN- / INNENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE / FEMALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2½"	G 2½" A	1-6	400	400x360x270	11,2	60372833



ID 20206433

EINGANG / AUSGANG: STORZ INLET / OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Durchfluss / 8 bar [l/min] Flow rate / 8 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
75-B	75-B	1-6	400	400x360x270	12,0	20206433

1) Edelstahlrohr Länge 1 m. / Pipe stainless steel length 1 m.



- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST



Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage

Other types and connection systems on request



MITTELSCHAUMROHRE (M), EN 16712-3 MEDIUM EXPANSION FOAM NOZZLES (M), EN 16712-3

Mittelschaumrohre (M) kommen zusammen mit den AWG Zumischern Z2, Z4 und Z8 zum Einsatz. Der empfohlene Eingangsdruck am Schaumrohr liegt bei 3-5 bar. Rohr und Veredlersiebe sind aus rostfreiem Stahl, Schutzringe aus Gummi, Handgriffe aus Kunststoff.

Wurfweiten: 8, 10 und 12 m

To be operated with foam inductors Z2, Z4 and Z8, recommended working pressure at the inlet is 3-5 bar. Pipe and wire-mesh made of stainless steel, protection ring made of rubber and handles made of plastic.

Throw distance: 8, 10 and 12 m

* Auch verfügbar für das AWG Turbo-Twist Systemstrahlrohr.
Also available for AWG Turbo Twist system nozzle.

MITTELSCHAUMROHRE. MIT KUGELHAHNABSPERRUNG. EN 16712-3**MEDIUM EXPANSION FOAM NOZZLES, WITH BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3**

ID 60351699

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE
INLET: BSP-MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	G 2" A	200	533x194x232	3,4	60351699
M4	G 2" A	400	632x265x302	4,7	60351799
M8	G 2" A	800	765x304x350	6,0	60400399



ID 60251699

EINGANG: STORZ
INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	52-C	200	533x194x232	3,7	60251699
M2	65	200	533x194x232	3,7	60395499
M4	52-C	400	632x265x302	5,0	60314199
M4	75-B	400	632x265x302	5,1	60251899
M8	65	800	765x304x350	6,4	60490999
M8	75-B	800	765x304x350	6,5	60373299



ID 60251899

EINGANG: BI MALE
INLET: BI MALE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	2½" m	200	533x194x232	3,4	60382499
M4	2½" m	400	632x265x302	4,9	60382599
M8	2½" m	800	765x304x350	6,5	60587099

ID 60373299

EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG
INLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M2	40	200	533x194x323	3,9	60386699
M4	40	400	632x265x302	4,9	60386799

EINGANG: GOST
INLET: GOST

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M4	50	400	632x265x302	4,8	60528299
M4	70	400	632x265x302	5,0	60756033
M4	80	400	632x265x302	5,0	60704733

MITTELSCHAUMROHRE, OHNE KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3

MEDIUM EXPANSION FOAM NOZZLES, WITHOUT BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3



ID 10057899

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

INLET: BSP-MALE THREAD

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Eingang <i>Inlet</i>	Durchfluss / 5 bar [l/min] <i>Flow rate / 5 bar [l/min]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
M2	G 2" A	200	375x235x205	3,2	10057899
M4	G 2" A	400	465x305x270	4,2	10058399



ID 60251599

EINGANG: STORZ

INLET: STORZ

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Eingang <i>Inlet</i>	Durchfluss / 5 bar [l/min] <i>Flow rate / 5 bar [l/min]</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
M2	52-C	200	410x235x205	3,5	60251599
M4	52-C	400	500x305x270	4,5	60314299
M8	75-B	800	513x315x285	5,8	60373199



- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage

Other types and connection systems on request



SCHWERSCHAUMROHRE (S), EN 16712-3 LOW EXPANSION FOAM NOZZLES (S), EN 16712-3

Schwerschaumrohre (S) kommen zusammen mit den AWG Zumischern Z2, Z4 und Z8 zum Einsatz. Der empfohlene Eingangsdruck am Schaumrohr liegt bei 3-5 bar. Das Rohr ist aus rostfreiem Stahl, Schutzringe und Handgriff aus Gummi.

Wurfweiten: 23, 26, 36 m

To be operated with foam inductors Z2, Z4 and Z8, recommended working pressure at the inlet is 3-5 bar. Pipe made of stainless steel, protection ring and handle made of rubber.

Throw distance: 23, 26, 36 m

* Auch verfügbar für das AWG Turbo-Twist Systemstrahlrohr.
Also available for AWG Turbo Twist system nozzle.

SCHWERSCHAUMROHRE, MIT KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3

LOW EXPANSION FOAM NOZZLES, WITH BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

INLET: BSP-MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	G 2" A	200	738x88x179	2,3	60351434
S4	G 2" A	400	866x85x174	3,2	60351534
S8	G 2" A	800	975x90x179	4,0	10066633

EINGANG: STORZ

INLET: STORZ



ID 10052734



ID 10053834



ID 60278299

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	45	200	738x88x179	2,7	60460133
S2	52-C	200	738x98x185	2,7	10052734
S4	38	400	866x85x174	3,3	60472534
S4	52-C	400	866x118x196	4,0	60313999
S4	65	400	866x118x196	3,5	60395234
S4	75-B	400	866x126x198	3,6	10053834
S8	65	800	975x118x196	4,3	60483033
S8	75-B	800	975x126x198	4,3	60278299

EINGANG: BI MALE

INLET: BI MALE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	2½" m	200	738x88x179	2,8	60310899
S4	2½" m	400	866x85x174	3,5	60310999
S8	2½" m	800	975x90x179	4,3	60457133

EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG

INLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	40	200	738x78x179	2,4	60386234
S4	40	400	866x85x174	3,4	60386334

EINGANG: GOST

INLET: GOST

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S4	50	400	886x98x185	3,4	60552534
S4	70	400	886x128x200	3,4	60644533

SCHWERSCHAUMROHRE, OHNE KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3

LOW EXPANSION FOAM NOZZLES, WITHOUT BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

INLET: BSP-MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	G 2" A	200	601x70x121	1,6	60351234
S4	G 2" A	400	707x85x132	2,5	60351334
S8	G 2" A	800	846x88x129	3,3	60353533



ID 10052634

EINGANG: STORZ

INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2	52-C	200	636x98x131	1,9	10052634
S4	52-C	400	742x98x138	2,6	60314099
S8	75-B	800	846x126x149	3,6	60299599



- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

Other types and connection systems on request



UMSCHALTBARE SCHAUMROHRE, EN 16712-3 ADJUSTABLE FOAM NOZZLES, EN 16712-3

Durch Umschalten des Schaumrohres ist ein gezielter schneller Einsatz von Schwer- und Mittelschaum möglich. Es wird entweder das innen- oder außenliegende Rohr mit Wasser-Schaumgemisch versorgt, welches über Wirbelquelle oder Veredlersieb löschkräftigen Schaum erzeugt. Ein Manometer ist serienmäßig eingebaut.

Switchover device allows selective, quick operation with heavy or medium foam. Optionally either the inner or the outer pipe is supplied with the water / foam liquid mixture and a turbulence source or a conversion screen is creating foam. A gauge is mounted as a standard fitting.

* Auch verfügbar für das AWG Turbo-Twist Systemstrahlrohr.
Also available for AWG Turbo Twist system nozzle.

UMSCHALTBARE SCHAUMROHRE, MIT KUGELHAHNABSPERRUNG, EN 16712-3 ADJUSTABLE FOAM NOZZLES, WITH BALL VALVE SHUT-OFF, EN 16712-3

EINGANG: BSP AUSSENGEWINDE

INLET: BSP MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	G 2" A	200	610x250x205	5,0	10066033
S4/M4	G 2" A	400	665x305x270	7,1	10066433

EINGANG: STORZ

INLET: STORZ



ID 60477333



ID 60482733

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	52-C	200	610x250x205	5,3	60477333
S2/M2	65	200	610x250x205	5,4	60477433
S4/M4	52-C	400	665x305x270	7,4	60514333
S4/M4	65	400	665x305x270	7,4	60482833
S4/M4	75-B	400	665x305x270	7,5	60482733

EINGANG: BI MALE

INLET: BI MALE

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	2½" m	200	648x250x205	5,3	60563333
S4/M4	2½" m	400	700x305x270	7,4	60563433

EINGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG

INLET: DSP WITHOUT LOCKING

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S2/M2	40	200	646x250x205	5,3	60563533
S4/M4	40	400	701x305x270	7,3	60507833

- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

Other types and connection systems on request



SELBSTANSAUGENDE SCHAUMROHRE SELF-PRIMING FOAM NOZZLES

Selbstansaugende Schaumrohre arbeiten nach dem Venturi-Prinzip. Sie vereinen die Funktion von Schaumrohr, Zumischer und Schaummittelbehälter in einem handgeführten Schaumrohr. Der Wasserdurchfluss erzeugt einen Unterdruck, durch den Schaummittel oder Konzentrat aus dem am Strahlrohr befestigten Kunststoffbehälter angesaugt wird. Unter Druck entsteht im Veredlerrohr löschräftiger Schaum. Mögliche Zumischraten sind 1% oder 3%.

Self-priming foam nozzles apply the Venturi principle. They combine the functionality of foam nozzle, inductor and foam container in a hand-held foam nozzle. The flow rate creates a vacuum which causes priming of the foam concentrate or foam agent. Pressurized in the foam tube the foam agent water mixture becomes medium expansion foam. Available admixing rates are 1% or 3%.

SCHAUMROHR VENTURI 75 S/M FOAM NOZZLE VENTURI 75 S/M



Selbstansaugendes, umschaltbares Schaumrohr zur Aufbringung von Mittel- und Schwerschaum. Mit angeschraubtem Schaummittelbehälter, Fassungsvermögen 2 Liter. Die kontinuierliche Umschaltung zwischen Schwer- und Mittelschaum erfolgt durch einfaches Drehen des Edelstahlrohres, öffnen und schließen erfolgt mittels breitem Schalthebel. Die Durchflussmenge beträgt 75 l/min bei 6 bar. Zwischen 0 und 3 % kann die Zumischrate eingestellt werden. Geeignet für Schaummittel und Konzentrate. Erforderlicher Druck am Schaumrohrreingang 2-6 bar. Die Verschäumungszahl liegt bei 12-50. Ideal zur Bekämpfung von PKW-Bränden.

Self-priming, adjustable foam nozzle for medium and low expansion foam agents, with attached 2 l bottle. Switching continuously between heavy and medium foam by turning the stainless steel tube of the foam nozzle, operation via hand lever. Flow rate 75 l/min at 6 bar. Admixing rate can be set between 0 and 3 %. Suitable for foam concentrates and foam agents. Requested pressure of 2-6 bar at the inlet, foam coefficient of 12-50. Suitable for control of car fires.

*Throw distance heavy foam: approx. 10 m
Throw distance medium foam: approx. 4 m*

Wurfweite Schwerschaum: ca. 10 m
Wurfweite Mittelschaum: ca. 4 m



ID 10117733

EINGANG: STORZ
INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 6 bar [l/min] Flow rate / 6 bar [l/min]	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
S/M 75	52-C	75	0/0,5/1/3	456x125x400	2,2	10117733

MITTELSCHAUMPISTOLE M 0,4 MEDIUM EXPANSION FOAM PISTOL M 0,4

Selbstansaugende Schaumpistole zur Aufbringung von Mittelschaum. Mit angeschraubtem Schaummittelbehälter, Fassungsvermögen 2 Liter. Die Bedienung erfolgt über einen ergonomischen Pistolenzug. Die Durchflussmenge beträgt 35 l/min bei 6 bar. Durch Austauschen des Ansaugschlauchs wird die Zumischrate von 1% oder 3% gewählt. Geeignet für Schaummittel und Konzentrate. Erforderlicher Druck am Schaumrohrreingang 2-5 bar. Die Verschäumungszahl liegt bei ca. 60.

Self-priming foam pistol for medium expansion foam agents, with attached 2 l bottle. Operation via ergonomic pistol trigger. Flow rate 35 l/min at 6 bar. By changing the pick-up tube, the admixing rate of 1% or 3% can be chosen. Suitable for foam concentrates and foam agents. Requested pressure of 2-5 bar at the inlet, foam coefficient of approx. 60.

Throw distance: approx. 5 m

Wurfweite: ca. 5 m

EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE
INLET: BSP-MALE THREAD

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	G 1" A	35	1% / 3%	505x120x325	2,0	10129933

EINGANG: STORZ
INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Durchfluss / 5 bar [l/min] Flow rate / 5 bar [l/min]	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M0,4	52-C	35	1% / 3%	505x120x325	2,2	11193933



ID 11193933

* Auch verfügbar für das AWG Turbo-Twist Systemstrahlrohr.
Also available for AWG Turbo Twist system nozzle.

- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage
Other types and connection systems on request



**FIRE-EX KARTUSCHEN
 ZUR ERZEUGUNG VON NETZMITTEL
 FIRE-EX CARTRIDGES
 TO CREATE WETTING AGENT**

* Auch verfügbar für das AWG Turbo-Twist Systemstrahlrohr.
 Also available for AWG Turbo Twist system nozzle.

FIRE-EX STRAHLROHR UND KARTUSCHENHALTER

FIRE-EX NOZZLE AND CARTRIDGE ADAPTER

Kartuschenhalter oder Strahlrohr mit nachfüllbarer Kartusche. Das in der Kartusche enthaltene Netzmittel löst sich beim Durchfluss von Wasser und bricht dessen Oberflächenspannung. Dies erleichtert das Eindringen des Wassers in poröse bis schwer wasserdurchlässige Stoffe, wie Textilien, Schaumstoffe, Styropor, Holz, Heu, Natur- und Kunststofffasern. Das Netzmittel hat auch eine reinigende Wirkung. Fire-Ex hat sich deshalb beim Lösen von Restölen bei Maschinen, Fahrzeugen und Fahrbahnen bewährt. Die löslichen Feststoffe werden mit 0,02 % gemischt und sind gem. EG-Richtlinien nicht umweltbelastend.

Cartridge adapter or nozzle with refillable soap cartridge. The wetting agent dissolves when water passes through and break its surface tension. This facilitates the penetration of the water into porous to low-permeability substances, such as textiles, foam materials, styropor, wood, hay, natural or synthetic fibres. The wetting agent also has a cleaning effect. Fire-Ex has therefore proved successful for dissolving residual oils from machines, vehicles and traffic surfaces. The soluble solids are mixed with 0,02 % and are non-polluting in accordance with EC recommendations.

FIRE-EX 3000 KARTUSCHENHALTER

FIRE-EX 3000 CARTRIDGE ADAPTER



ID 60465533

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Reichweite [l] Range [l]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	52-C	0,02	3.000	435x100x100	3,4	20212433

FIRE-EX 3000 STRAHLROHR

FIRE-EX 3000 NOZZLE



ID 60465533

Eingang Inlet	Zumischrate [%] Admixing rate [%]	Reichweite [l] Range [l]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	0,02	3.000	750x100x290	5,2	60465533

FIRE-EX TURBO 1000 EINSTECKKARTUSCHE

FIRE-EX TURBO 1000 CARTRIDGE ADAPTER



ID 30079959

Passend für Größe Suitable for size	Reichweite [l] Range [l]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
BG 1, BG 2, BG 3, Turbo-Twist	1.000	103x57x57	0,02	30079959 ¹⁾

ZUBEHÖR

ACCESSORIES

NETZMITTEL FIRE-EX

WETTING AGENT FIRE-EX



ID 60465699

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Reichweite [l] Range [l]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
Fire-Ex 3000	6	3.000	5,0	60465699
Fire-Ex Turbo 1000	20	1.000	2,4	50409699



ID 50409699

1) Passend für Turbo-Spritze Baugröße 1 ab Baujahr 2018. / Suitable for Turbo Nozzle size 1 since year of manufacture 2018.

- Storz
- BSP
- BI/BSRT
- DSP/AR
- GOST

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

Other types and connection systems on request



CAFS-STRAHLROHRE CAFS NOZZLES

Das AWG Turbo-CAFS Strahlrohr eignet sich für den Einsatz mit dem Compressed Air Foam System (CAFS). CAFS-Systeme erzeugen durch kontrollierte Dosierung von Druckluft, Schaummittel und Wasser bereits in der Anlage Schaum. Idealerweise ist das Wasser-/ Schaummittelgemisch veränderbar. Es kann sowohl als nasser, als auch als trockener Schaum produziert werden. Die Luft-/Wasser-Schaummischung wird wie üblich durch Schläuche zum Ausbringungsort transportiert. Entsprechend strömungstechnischer Ausbildung des AWG Turbo CAFS-Strahlrohrs werden Luftblasen beim Strahlaustritt nicht zerstört. Dadurch wird ein gebündelter Strahl von großer Wurfweite gewährleistet. Das Öffnen und Schließen des AWG Turbo CAFS erfolgt über einen Bügelgriff analog der Turbo-Spritzen. Der Kupplungsanschluss ist auch unter Druck drehbar. Nicht geeignet ist das Turbo CAFS-Strahlrohr zum Löschen an elektrischen Einrichtungen.

AWG Turbo CAFS nozzle for use with Compressed Air Foam System (CAFS). CAFS systems and equipment generate foam by a controlled dosage of compressed air and foam concentrate in proportion to the water. Optionally the mixture ratio can be changed and wet and dry foam can be produced. There is no interference of the mixture due to the output of the branchpipe and the foam is delivered conventionally by hose line. Due to a sophisticated developed stream from the AWG Turbo CAFS there is no uncontrolled escape of air and we guarantee distance. The well known lever operation is used to open and close the AWG Turbo CAFS, too. The connection of the coupling is swivelling even under pressure. Do not use for extinguishing electrical installations.

* Auch verfügbar für das AWG Turbo-Twist Systemstrahlrohr.
Also available for AWG Turbo Twist system nozzle.



ID 30388533

TURBO-CAFS 2000
TURBO CAFS 2000

EINGANG: STORZ
INLET: STORZ

Nenngröße Nominal size	Eingang Inlet	Griff Handle	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
D 25	52-C	✓	343x109x245	1,9	30388533
D 25	65	✓	337x118x245	1,9	62029933



KÜBELSPRITZEN EXTINGUISHING BUCKET

Funktionssicher ist die Kübelspritze durch die doppelt wirkende Kolbenpumpe. Sie wird bei Entstehungsbränden der Brandklasse A mit Löschmittel, Wasser oder anderen wässrigen Lösungen eingesetzt. Die Entleerung des Edelstahlbehälters erfolgt in weniger als einer Minute.

Lieferbare Ausführungen: A-10 Vollstrahlrohr DK DIN 14 405 und Kupplungen DIN 14 306 bzw. DIN 14 301, Schlauch 5 m, D-25 DIN 14 811, Synthetik innengummiert.

Very reliable as piston pump works in both directions. Suitable for extinguishing starting fires of class A. The stainless steel bucket will be emptied in less than one minute.

Available styles: A-10 jet nozzle DK DIN 14 405 and adapters DIN 14 306 resp. coupling DIN 14 301, hose 5 m, D 25 DIN 14811, synthetic, internally rubber coated.

Nenngröße Nominal size	Volumen Behälter [l] Volume container [l]	Ø/H [mm] Ø/H [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
A10	10	200x663	7,6	60210444

